

10 Tarjeta para casos de emergencia de ciudadanos extranjeros

https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/yasashii/11655.html



スペイン語
Tarjeta de emergencias y primeros auxilios para ciudadanos extranjeros
外国人市民のための緊急・救急カード

Vamos a rellenar la tarjeta y llevarla siempre con nosotros para estar preparados en caso de emergencia.
いざというときに備えて各自記入して持ち参りましょう

Nombre 名前	
Dirección 住所	

Publicación: Ciudad de Hiroshima
発行: 広島市

Mi información わたしのこと

Sexo 性別	Hombre 男 / Mujer 女
Número de teléfono 電話番号	() - ()
E-mail	()
Nacionalidad 国籍	Tengo 有 ()
Compañía Escuela 会社・学校など	No tengo 無 ()
Idiomas que habla 話せることば	A / B / O / AB Rh+ / Rh-
Información de contacto de emergencia 緊急連絡先	
Familia, amigos 家族・友人	

Alimentos que no puedo comer
食べられないもの

Discapacidad
障害の有無

Grupo sanguíneo
血液型

Enfermedad crónica
持病

Alergia
アレルギー

Hospital al que acudo siempre
いつも行く病院

Medicinas que tomo
飲んでいる薬

Tengo 有
()

No tengo 無
()

A / B / O / AB
Rh+ / Rh-

Palabras cuando estoy enfermo o cuando hay problemas
病気のとき、困ったときのことば

Palabras cuando estoy enfermo 病気のときのことば	
Hay un médico?	医者はいますか
Tengo fiebre	熱があります
Me duele	痛いです
No me siento bien	気分が悪いです
Tengo mareos, vértigos	めまいがします
Palabras cuando hay problemas 困ったときのことば	
Ayuda por favor	助けてください
Hay heridos	けがをした人がいます
Fuego	火事です
Llame a una ambulancia/coche de bomberos	救急車・消防車を呼んでください
Dónde está el lugar de evacuación?	避難所はどこですか

このカードは、一般財団法人自治体国際化協会の協賛により作成しました。

Tipos de información de evacuación
避難情報の種類

- Preparación para evacuación, inicio de evacuación de adultos mayores, personas con alguna discapacidad, etc. 高齢者等避難
- Aviso para evacuación Orden de evacuación (emergencia) 避難指示

Obtener información sobre evacuación
避難情報の収集先

Television (botón "d" de la NHK), radio, sitio sobre prevención de desastres de la provincia de Hiroshima (www.bousai.pref.hiroshima.jp), sitio de información de emergencia en caso de desastres de la ciudad de Hiroshima (www.city.hiroshima.lg.jp), servicio de alertas por email de la ciudad de Hiroshima (es necesario registrarse previamente: entry@k-bousai.city.hiroshima.jp). * Desde abril de 2017, el Sistema de Información de Prevención de Desastres de la ciudad de Hiroshima estará disponible en 6 idiomas.

Mis lugares de evacuación
わたしの避難場所

Mi lugar de evacuación en caso de deslizamientos de tierras, inundaciones, marea alta: (災害の種類) 土砂・洪水・高潮

Mi lugar de evacuación en caso de terremotos, tsunamis, incendios de gran escala: (災害の種類) 地震・津波・大火山

Mi lugar de evacuación: 施設名

Dirección: 住所

Tipos de lugares de evacuación
避難場所の種類

Area designada para evacuación de emergencia
指定緊急避難場所

Son instalaciones para evacuar urgentemente en caso de peligro inminente. Los tipos de refugios difieren según los tipos de desastres. Los desastres se categorizan en deslizamientos de tierras, inundaciones, marea alta, terremotos, tsunamis, incendios de gran escala. 切迫した災害の危険から緊急的に逃れるための施設、又は場所で、災害種別に応じて指定しています。災害の種類は、土砂、洪水、高潮、地震、津波、大規模な火山があります。

Lugar designado para evacuación
指定避難所

Estas instalaciones proporcionan temporalmente alojamiento y estancia a las personas que han perdido sus hogares. 自宅の損壊・焼失などにより生活の場を失った被災者の臨時的な宿泊・滞在の施設です。

Aseguramiento de emergencia
緊急安全確保

- Realice las acciones más seguras para proteger su vida.
- 命を守る一番良いと思う行動をとります。

- 56 -

Español